

The Toys' Party 「おもちゃのパーティー」

—キッパー、お誕生ケーキ作りに挑戦！（51 語）—

キッパーはパーティーを開きたいのですが、皆忙しかったために・・・

シークレット(秘密)

- ① キッパーがしたかったのは本当のパーティー、それともパーティーごっこ？

答え…パーティーごっこ。

Q: What sort of party did Kipper want, a real party or a pretended party?

A: A pretended party.

- ② キッパーはキッチンの中でコーンフレークを見つけた？

答え…カップボードの中。

Q: Where did Kipper find a box of cornflakes?

A: In the cupboard.

- ③ キッパーはケーキにまみれてからだじゅう・・・？

答え…ベトベト！

Kipper had a sticky face, sticky hands, and sticky legs.

Q & A

Page	Question	Answer
1	What did Kipper want?	He wanted a party.
2	Did Biff and Chip want to come?	No.
3	Did Mum and Dad want to com?	No.
	Who wanted to come?	Nobody wanted to come.

4-5	What did Kipper get?	He got his toys.
6-7	What did Kipper want?	He wanted a cake.
8-9	What did he put in the bowl?	He put in cornflakes.
	What else did he put in?	He put in tomato sauce.
10-11	What else did he put in?	He put in milk.
	What else did he put in?	He put in jam.
12-13	What else did he put in?	He put in sugar.
	What else did he put in?	He put in baked beans.
14-15	How did Mum feel?	Mum was cross.
16	How did Kipper feel?	Kipper was sorry.

セリフを考えよう!

Page	Character	Dialogue
1	Kipper	I want a party.
2	Biff and Chip	Sorry, we are going out to play.
3	Mum and Dad	Sorry, we are going to wash the car.
4-5	Kipper	Let's have a party!
6-7	Kipper	I want a cake.
8-9	Kipper	I'll put in cornflakes. I'll put in tomato sauce.
10-11	Kipper	I'll put in milk. I'll put in jam.
12-13	Kipper	I'll put in sugar. I'll put in baked beans.
14-15	Mum	Oh no! What a mess!
16	Kipper	Sorry, toys.

アクティビティ — 続きのお話を歌いながら楽しんでみよう…

(Here we go round the mulberry bush の替え歌)

Here I wash my teddy bear, my teddy bear, my teddy bear.

(クマさんを洗いましょ、洗いましょ、洗いましょ)

Here I wash my teddy bear, bubble, bubble, splash !

(クマさんを洗いましょ、アワ、アワ、バシヤン！)

Here I hang up my teddy bear, my teddy bear, my teddy bear.

(クマさんを干しましょ、干しましょ、干しましょ)

Here I hang up my teddy bear, by his ears to dry. (Ouch!)

(クマさんを干しましょ、お耳から)(いたっ！)

アクティビティ — キッパーのケーキを作ろう！？

教室で2回ほど、お話と同じ材料の通称、Kipper's cake を作ったことがありましたが、お味のほうは…？ シリアル感覚で楽しみたいのなら、ミルクは多めに、ケチャップと豆は少なめに、をお勧めします。またはシリアルとミルクとポウルは教室で用意して、子どもたちで自分用のシリアルポウルとスプーンと、好きな果物などを持ち寄り、“I'll but in some slices of banana”等と言いながら自分のポウルに好きな物を入れて行くのも良いでしょう。各自お気に入りのぬいぐるみを連れてきても楽しいですね。

ページ	英文	和訳
1	Kipper wanted a party.	キッパーはパーティーを開きたくなりました。
2-3	Nobody wanted to come.	でも、誰も来ようとしませんでした。
4-5	He got his toys.	キッパーはおもちゃを集めて来ました。
6-7	He wanted a cake.	キッパーはケーキが欲くなりました。
8-9	He put in cornflakes. He put in tomato sauce.	コーンフレークを入れました。トマトケチャップを入れました。
10-11	He put in milk. He put in jam.	ミルクを入れました。 ジャムを入れました。
12-13	He put in sugar. He put in baked beans.	砂糖を入れました。 焼いた豆を入れました。
14-15	Mum was cross.	ママはカンカンに怒りました。
16	Kipper was sorry.	キッパーは反省しきり。

New Trainers 「新しいスニーカー」

—買ってもらったチップは嬉しくて、つい…(36 語)—

帰り道に立ち寄った公園で、お友達と遊びました。あれあれ、新しいスニーカーはだ
いじょうぶ！？

* 運動靴のことをアメリカ英語では sneakers と言いますが、イギリス英語では trainers
というのが一般的です。

シークレット(秘密)

① チップの古い運動靴はどうなった？ 歩くたびに靴底は？

答え…靴底がはがれた。歩くたびにパタパタする。

Q: What happened to Chip's old trainers?

A: The sole came off. Every time he walked, the sole went flap, flap, flap!

② チップが新しい運動靴を履いて帰りたい、と言った時、ママがした注意は？

答え…水溜りにはいっちゃダメ！

Q: When Chip asked “May I wear the new trainers home?”, what did Mum say?

A: She said “Don't go in any puddles.”

① チップが新しい運動靴を汚して帰ってきた時、パパは何をしなさいと言った？

答え…洗いなさい。それから自分の部屋へ行ってじっとしていなさい。

Q: When Dad saw Chip's trainers, what did he say?

A: He said “Clean them . Then, go up to your room and stay there.”

Q & A

Page	Question	Answer
1	What did Chip want?	He wanted new trainers.
2-3	Which pair did he like?	He liked this pair.
4-5	What did he wear on his feet?	He wore the new trainers.
6-7	Where did Chip go?	He went to play.
8-9	What happened to the trainers?	The trainers got muddy.
10-11	What happened to the trainers?	The trainers got wet.
12-13	How did Dad feel when he saw Chip's trainers?	Dad was cross.
14-15	What did Chip do?	Chip washed the trainers.
16	What do you think Dad said?	Oh no!

セリフを考えよう!

Page	Character	Dialogue
1	Chip	Oh no! I want new trainers.
2	Chip	I want this pair.
3	Dad	I want this pair.
4-5	Chip	Good bye.
	Shopkeeper	Don't come back.
6-7	Chip	Hello.
	Wilf	Let's play.
8-9	Floppy	Oh no!
10-11	Chip	Oh no! My new trainers!
12-13	Chip	Sorry, Dad.
14-15	Dad	Go up to your room.
16	Neighbor	Hey! Look out!

アクティビティ — Show and tell – I want this pair.

画用紙に自分の欲しい運動靴の絵を描いてきます。

皆の前で絵を見せながら描写します。

(例) I want new trainers. I want this pair. They are pink and white.
They have red laces.

訳

ページ	英文	和訳
1	Chip wanted new trainers.	チップは新しいスニーカーを欲しくなりました。
2-3	He liked this pair.	これが気に入りました。
4-5	Chip wore the new trainers.	チップは新しいスニーカーをはきました。
6-7	Chip went to play.	遊びに行きました。
8-9	The trainers got muddy.	スニーカーは泥まみれ。
10-11	The trainers got wet.	スニーカーはびしょぬれ。
12-13	Dad was cross.	パパはカンカンです。
14-15	Chip washed the trainers.	チップはスニーカーを洗いました。
16	Oh no!	あ～あ！

A New Dog 「新しい犬」

—キッパーたちは犬を飼うことに決め、「捨て犬の家」へ…(36 語)—

連れ帰る犬が決まらない！ そんな時、一家の前にびよんびよん跳ね回る愉快的な犬が現れて…

シークレット(秘密)

- ① P2-3 でみんながほしいと思う犬をそれぞれの気持ちになって言ってみましょう。
Mum “I want a dog that’s good with children.” 子どもたちと仲良くなれる犬。
Dad “I want a dog that will guard a house.” 番犬になってくれる犬。
Biff “I want a dog that can do clever tricks.” 芸のできる犬。
Chip and Kipper “We want a dog that we can play with.” 一諸に遊べる犬。
- ② 最後にみんなの前に現れた犬は、どんなことをして喜びをあらわしたでしょう？ 先生の号令の下、皆でフロッピーになっていっしょにその動きをしてみましょう。

Stand up! (四本足で立ち上がり) → Lie down! (横たわって) → Roll over! (寝返って) → Stand on your back legs! (後ろ足で立って) → Wag your tail!! (尻尾を振る)

Q & A

Page	Question	Answer
1	What did Kipper want?	He wanted a new dog.
2-3	What did everyone want?	Everyone wanted a dog.
4-5	Where did they go?	They went to the dogs' home.
6-7	What did they look at?	They looked at the dogs.
8-9	Which dog did Kipper want?	Kipper wanted this (big) dog.
	Why didn't Dad want this dog?	It was too big.
10-11	Which dog did Biff want?	Biff wanted this (little) dog.
	Why didn't Mum want this dog?	It was too little.
12-13	Which dog did Mum want?	Mum wanted this (strong) dog.
	Why didn't Chip and Kipper want this dog?	It was too strong.
14-15	Which dog did everyone like?	Everyone liked this dog.
16	Where did they take the dog?	They took the dog home.

* too～と言うときは、首を振って「ノー」のしぐさをしたあと大きい、小さい、強いなどの動作を大きくすることによって too～の意味が理解できるように工夫しましょう。

ゲームー I want this dog.

- ① 絵本に出てきた形容詞 (big, little, strong, happy などの単語) を復習します。
- ② 順番に、先生が用意した「me」と書いた箱と「dog」と書いた箱から1枚ずつ紙を取り出します。「me」の箱には Kipper、Biff、Chip、Mum、Dad と書いた紙が入っています。「dog」の箱には形容詞が書かれた紙が入っています。(時間に余裕があれば単語は子どもたちに書いてもらうとよいでしょう)

③ 2枚の紙の内容で文章を作ります。

例: Kipper wanted a big dog.

絵本の内容と合っていればポイントをもらえます。紙を箱に戻せば、ゲームは好きなだけ続けられます。

訳

ページ	英文	和訳
1	Kipper wanted a dog.	キッパーは犬がほしくなりました。
2-3	Everyone wanted a dog.	みんなも犬がほしくなりました。
4-5	They went to the dogs' home.	捨て犬の家へ行きました。
6-7	They looked at the dogs.	みんなで犬を見ました。
8-9	Kipper wanted this dog. It was too big.	キッパーはこの犬がほしくなりました。 でもちょっと、大きすぎ。
10-11	Biff wanted this dog. It was too little.	ビフはこの犬がほしくなりました。 でもちょっと、小さすぎ。
12-13	Mum wanted this dog. It was too strong.	ママはこの犬がほしくなりました。 でもちょっと、強すぎ。
14-15	Everyone liked this dog.	みんな、この犬が気に入りました。
16	They took the dog home.	この犬を連れて帰りました。

What a Bad Dog! 「なんて困った犬！」

—新しい犬、フロッピーは困らせ屋さん？ (56 語)—

フロッピーが家にやって来てから、キッパ一家は大混乱！
そんなある日…

シークレット(秘密)

① フロッピーってどんな犬？

答え…ゴロゴロ転がったり、何かを追いかけて回したりするのが好きな犬。疲れると
その場にバタッと倒れ (flops down)、眠ってしまう。

Q: What kind of dog is Floppy?

A: He loves to roll and chase all over the place.

And when he is tired, he just flops down and falls asleep.

② 大騒ぎのフロッピーに頭にきたママは別の名前を考えました。その名前って？

答え…クレージー

Q: What was the other name that Mum wanted to call Floppy?

A: Crazy.

③ では、パパが考えた別の呼び名は？

答え…ミステイク

Q: What was the other name that Dad wanted to call Floppy?

A: Mistake.

④ 夜中にほえているフロッピーに頭にきたパパは、何をしようとした？

答え・・・物置小屋に閉じ込めようとした。

Q: What was Dad going to do?

A: He was going to put Floppy outside in the shed.

セリフを考えよう!

Page	Character	Dialogue
1	Dad	What a stupid dog!
2-3	Mum	What a silly dog!
4-5	Mum	You bad dog!
6-7	Chip	You bad, stupid, silly dog!

(このように、各自で考えてみましょう。フロッピーに対して“What a ~ dog!”という文章でアイデアを出し合うのも良いですね。この表現では“What a 形容詞 名詞 !”の形をとることを強調します。)

アクティビティ — What's your treat to Floppy?

火事から家を救ったお手柄フロッピー。あなたなら何をごほうびにあげますか？フロッピーのイラストといっしょに、ごほうびの絵も描いてみましょう。文章も添えましょう。

例: I will give him a dog biscuit.

訳

ページ	英文	和訳
1	Floppy went on a concrete.	フロッピーはコンクリートの上を歩いてしまいました。
2-3	Floppy went in the mud.	フロッピーはどろんこの中に入ってしまった。
4-5	Floppy pulled the washing down.	フロッピーは洗濯物を引きずり落としてしまいました。
6-7	Floppy pushed the Lego over.	フロッピーはレゴを押し倒してしまいました。
8-9	“What a bad dog!” said Mum.	「なんという困った犬！」とママ。
10-11	Floppy barked and barked. Dad couldn't sleep.	フロッピーがほえまくっています。 パパはぜんぜん眠れません。
12-13	Dad was cross. “What a bad dog!”	パパはカンカンに怒りました。 「なんて困った犬なんだ！」とパパ。
14-15	The tray was on fire.	トレーが燃えていたのです。
16	What a good dog!	なんとおりこうな犬だろう！

The Go-kart 「ゴーカート」

—パパが作ってくれたカッコいいゴーカート！（49 語）—

ビフとチップは大喜び！ われ先にと奪い合っているうちに、二人はけんかになってしまい……

シークレット(秘密)

①期待していない時に、もらえるプレゼントのことを何て呼ぶ？（ビフとチップはゴーカートをもらいました）

答え……サプライズ

Q: When we get something that we don't know about, what do we call it?

A: A surprise.

②パパはビフやチップに内緒でゴーカート作りをしました。いつの間に？

答え……毎晩、二人が寝たあと。

Q: When did Dad make the go-kart?

A: He made it in the evenings after Biff and Chip had gone to bed.

ゲーム — Let's make a go-kart.

- ① 表紙のゴーカートの部品（車輪、ペダル、ライト、ハンドル、ラッパ、シート）部分をトレースします。部品はそれぞれ切り抜いておきます。
- ② 部品以外の外枠部を別の紙にトレースします。

③ ①と②を各2枚ずつ用意する。A3サイズに拡大します。

④ 2チームに分け、順番にサイコロを振ります。

1が出たら4つの車輪(wheels)

2が出たらペダル(pedals)

3が出たらライト(light)

4が出たらハンドル(steering wheel)

5が出たらラッパ(horn)

6が出たらシート(seat)

先にゴーカートを作成させたチームが勝ちです。

訳

ページ	英文	和訳
1	Dad made a go-kart.	パパがゴーカートを作ってくれました。
2-3	Biff wanted the go-kart. Chip wanted the go-kart.	ビフはほしくなりました。 チップもほしくなりました。
4-5	Biff wanted a go. Chip wanted a go.	ビフは乗りたがりました。 チップも乗りたがりました。
6-7	Biff pushed. Chip pulled.	ビフが押して、 チップが引っ張って。
8-9	They had a fight.	二人はけんかになりました。
10-11	“Stop it” said Dad. “Stop it” said Mum.	「やめなさい！」とパパ。 「やめなさい！」とママ。
12-13	Dad put the go-kart away.	パパはゴーカートを片付けてしまいました。
14-15	They made a swing.	みんなでブランコを作りました。
16	Oh no!	あ～あ！

The Dream 「夢」

—ビフが見たこわい夢って？(56語)—

眠れないビフは、パパにお話を読んでもらいますが、それがこわいお話だったために…

シークレット(秘密)

①ビフが「眠れない」と言ったとき、ママがしたアドバイスって何？

答え…素敵なることを考えたり、羊を数えなさい。

Q: When Biff said she couldn't sleep, what did Mum tell her?

A: She said, "Try thinking something nice, or try counting sheep."

②ビフは悪い夢を見ました。悪い夢のことを(英語の単語ひとつで)何と言うでしょう？

答え…ナイトメア

Q: Do you know what we call bad dreams?

A: A nightmare.

③ビフの夢に出てきたドラゴンって、どんな風？

答え…長くて鋭いツメを持ち、ウロコは緑色、目は黄色で舌が長い。

Q: What sort of dragon was in Biff's dream?

A: Its claws looked long and sharp, its scales were green, its eyes were yellow, and its tongue was long.

セリフを考えよう！

このお話ではビフの気持ちに焦点をあて、絵本の各ページのビフの顔の上に thought bubble(考えを現す吹き出し)を描き、ビフが考えていそうな事を書き込んでみましょう。



アクティビティ — ロールプレイ:ビフ対 ドラゴン

Page	Character	Dialogue
1	Biff	I can't sleep.
2-3	Biff	I don't like dragons.
4-5	Biff	Oh no!
6-7	Biff	Oh help!
8-9	Biff	Ugh!(わっ!)
10-11	Biff	Go away, dragon!
12-13	Biff	I don't like dragons.
14-15	Biff	Dolphins are friendly.
16	Biff	I like dolphins.

ドラゴン役とビフ役を決めて、ビフのナイトメアを再現してみましょう。

小道具からセリフまで全員で考えましょう。どんなアイデアが飛び出すかな？

アクティビティ — ドラゴン関連のORTのお話を読んで見よう！

同様にドラゴンの出てくる **ORT** のお話として、Stage2 More Patterned Stories A に **Little Dragon**、Stage 4 More Stories B に **Dragon Dance**、Stage5 (Trunk) Stories に **The**

Dragon Tree という絵本があります。これらのお話を一緒に楽しんでみるのもいいですね。

訳

ページ	英文	和訳
1	Biff couldn't sleep.	ビフはなかなか寝つけませんでした。
2-3	Dad told her a story. The story was about a dragon.	パパはお話をしてくれました。 ドラゴンのお話でした。
4-5	Biff dreamed about the dragon.	ビフはドラゴンの夢を見ました。
6-7	It was a nasty dragon.	悪いドラゴンでした。
8-9	It was a very nasty dragon.	とても悪いドラゴンでした。
10-11	Biff had to fight it.	ビフは戦わなくてはなりませんでした。
12-13	Biff went down stairs.	ビフは一階に下りて行きました。
14-15	Mum told her a story. The story was about a dolphin.	ママがお話をしてくれました。 イルカのお話でした。
16	Biff dreamed about a dolphin.	ビフはイルカの夢を見ました。

Glossary (本文に出てくることば: アルファベット順)

a	ひとつの
about	～について
bad	悪い
baked beans	ベークドビーンズ(豆)
barked	bark(ほえる)の過去形
big	大きな
cake	ケーキ
come	来る
came	come の過去形
cornflakes	コーンフレーク
concrete	コンクリート
cross	怒っている
Couldn't	could not (can not の過去形) の短縮形
dog	犬
dogs' home	捨て犬の家
dolphin	イルカ
downstairs	階下
dragon	竜
dreamed	dream の過去形 夢を見る
everyone	みんな
fight	争い
fire	家事
go	行く
got	get の過去形 得る、取る
had	have(持っている)の過去形

had to	have to(～しなくてはならない)の過去形
he	彼は
her	彼女の
his	彼の
home	家、収容所
in	～の中に
jam	ジャム
Lego	レゴ
liked	like(気に入る)の過去形
looked at	look at(～を見る)の過去形
made	make(作る)の過去形
milk	牛乳
mud	泥
muddy	泥まみれの
nasty	意地悪な、たちの悪い
new	新しい
no	だめ
nobody	誰も～ない
oh	おお！
over	～を越えて
pair	一組
party	パーティー
play	遊ぶ
pulled	pull(引っ張る)の過去形
pushed	push(押す)の過去形
put away	片付ける

sleep	眠る
sorry	すまないと思う
stop	やめる
story	お話
strong	強い
sugar	砂糖
swing	ブランコ
this	この
the	例の、その、あの、この (定冠詞)
to	～へ
tomato sauce	トマトケチャップ
told	tell(語る)の過去形
too	～も
took	take(連れて行く)の過去形
toy	おもちゃ
trainers	運動靴
tray	トレー
wanted	want(をしてもらいたい)の過去形
was	is(～です)の過去形
washed	wash(洗う)の過去形
wet	ぬれた
wore	wear(着る)の過去形
what	なんの、なんという

Stage 2 Stories のイラストに出てくることば

イラストを見ながらお子さんとお話する時に使いそうな、絵の中の単語をリストアップしました。

The Toys' Party			
カップとお皿	cups and saucers	プラスチックの容器	plastic tub
王冠	crown	スプーン	spoon
キャンディー	candy	砂糖入れ	sugar bowl
サッカー	soccer / football	洗う	wash
首輪	collar	バスケット	basket
缶	can	ビン	bottle
本	book	果物	fruit
洗濯機	washing machine	棚	shelf
スポンジ	sponge	引出し	drawers
ガスレンジ	gas stove / cooker	包丁	kitchen knife
ネコ	cat	クマ(ぬいぐるみ)	teddy
手すり	railing	イヌ	dog
スツール	stool	階段	stairs
大皿	dish	マフラー	scarf
冷蔵庫	refrigerator / fridge(特に家庭用)	台所のシンク	kitchen sink
バター	butter	舌	tongue
魚	fish	卵	egg
サボテン	cactus	広口ビン	jar
洗面器	washbowl	ラジカセ	radio cassette tape recorder

容器	canister	下着	underwear
洗濯物	washing	物干し紐	clothesline
New Trainers			
新聞	newspaper	靴の底	sole
窓	window	ドア	door
壁	wall	上がり口	step
鍵穴	keyhole	新聞受	slot
ドアマット	doormat	ブーツ	boots
靴	shoes	表示	sign
靴の箱	shoes box	靴下	socks
汗	sweat	精肉店	butcher
書店	bookshop bookstore	スーパーの袋	plastic bag
ジャングルジム	jungle gym	ビル	building
長靴	rain boots	枝	stick / twig / branch
塔	tower	小川	stream
葉	leaves (leaf の複数形)	大きな石、岩	rock
シャッター	shutter	シャベル	shovel
車庫	garage	ゴミ箱	trash can, garbage can (米) / dustbin (英)
A New Dog			
ティーポット	teapot	本	book
紐	harness	クッキー	cookies
フープ	hoop	ボール	ball
泥棒	thief	とんがり帽子	party hat
燭台	candle stand	布袋	sack
骨	bone	トロフィー	trophy
万年筆	fountain pen	鉛筆	pencil

街灯	street light	バケツ	bucket / pail
明かり	light	首輪	collar
回転椅子	swiveling chair	ブラインド	blinds
檻	pen	リボン	ribbon
What a bad dog!			
小道	path	蝶	butterfly
セメント	cement	手押し車	wheelbarrow
池	pond	カモ	duck
物干し紐	clothesline	車輪	wheel
パンツ	underpants(男性用) / shorts(米)	靴下	socks
シャツ	shirt	ハンカチ	handkerchief
洗濯バサミ	clothespins	ストッキング	stockings / pantyhose (パンスト)
鉢植え	plant	シーツ	sheet
スリッパ	slippers	レゴ	Lego
マフラー	scarf	ナイトガウン	night gown
泡立て器	beater	帽子	hat
カレンダー	calendar	秤	scale
犬用のビスケット	dog biscuit	ヤカン	kettle
目覚し時計	alarm clock	三日月	crescent
枕	pillow	ベッド	bed
コップ	glass	パジャマ	pajamas / pyjamas
煙	smoke		
The Go-kart			
ペンキ	paint	旗	flag
かなづち	hammer	道具箱	tool box

ハンドル	steering wheel	ラッパ	horn
シート	seat	車輪	wheel
近所の人	Neighbor / neighbour	塀	fence
納屋	shed	カーテン	curtain
煙突	chimney	錠前	lock
組立説明書	assembly instruction	刷毛	paintbrush
The Dream			
整理ダンス	chest	ホッケーのスティック	hockey stick
ゴミ箱の蓋	Dustbin lid	掛け布団	quilt / comforter
ヘルメット	helmet	木製の剣	wooden sword
雲	cloud	盾	shield
波	wave	炎	flame
空	sky	海	sea
絵画	painting		